

Zmluva o spolupráci

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka

Čl. I.

Zmluvné strany

Účastník 1 : **Názov :** Mesto Trebišov
 Sídlo : M.R. Štefánika 862/204, Trebišov, 075 25

IČO : 003 31 996
 DIČ: 20 20 77 35 90
 V zastúpení : Ing. Marián Kolesár, primátor
 Bankové spojenie: VÚB banka, č. ú. 19325622 / 0200
 IBAN: SK39 0200 0000 0000 1932 5622
 BIC: SUBASKBX

Kontaktná osoba: **Lenka Čopanová, 0903 645 827, copanova@trebisov.sk**
(ďalej len „účastník 1“)

Účastník 2 : **Obchodné meno :** **FLUENT, s. r. o.**
 Sídlo : Martin 036 01 Záborského 3/10
 Korešpondenčná adresa : **Katarína Bellerová, Turčiansky Peter 144, okr. Martin,**
 038 41, 0903 / 550 200, fluentbellerova@gmail.com
 IČO : 455 04 822
 Štatutárny orgán : Mgr. Zuzana Buchlovičová, konateľka
 Registrácia : Okresný súd Žilina, obch. register, odd. Sro, vložka č. 54088/L
 Bankové spojenie : VUB banka, č.ú. : 27 466 577 53 / 0200
 IBAN: SK8702000000002746657753
 BIC: SUBASKBX
 Kontaktná osoba : Zuzana Buchlovičová – 0905 578 788, buchlovicova@fluent.sk
(ďalej len „účastník 2“)
(ďalej spolu aj „zmluvné strany“)

Čl. II.

Úvodné ustanovenie

- 2.1. Účastník 2 má výslovný súhlas herečky **Zuzany Kronerovej**, (ďalej len „umelec“) na použitie jej umeleckého výkonu – divadelného predstavenia **SHIRLEY VALENTINE** jeho verejnou prezentáciou na kultúrnom podujatí, ktoré sa uskutoční dňa : **29.4.2014 (utorok) o 19⁰⁰h (dĺžka trvania : 90 min + 20 min prestávka, stavba scény: 3h pred začatím predstavenia, príchod herečky : 2h pred začatím predstavenia)**, v MsKS, **M.R. Štefánika 53, Trebišov, 075 25** (ďalej len „umelecké predstavenie“).

Čl. III.

Predmet zmluvy

- 3.1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok zmluvných strán vyvíjať spoločnú činnosť smerujúcu k uskutočneniu umeleckého predstavenia.
- 3.2. V rámci plnenia predmetu tejto zmluvy uvedeného v bode 2.1. tohto článku je **účastník 1** povinný:
- zabezpečiť vhodné priestory pre účely uskutočnenia umeleckého predstavenia
 - zabezpečiť **šatňu so zrkadlom** resp. inú vhodnú uzamykateľnú miestnosť a prístup k sociálnemu zariadeniu
- PROPAGÁCIA :**
- zabezpečiť **propagáciu** umeleckého predstavenia

- v prípade záujmu o rozhovor do novín /na mieste poslať agentúre účastníkovi 2 **otázky pre umelca**
- zabezpečiť **výlep plagátov** v mieste, meste koncertu ako aj okolitých obciach
- prezentovať predstavenie použitím **anotácií nasledovného znenia** :

Monodráma Willyho Russella SHIRLEY VALENTINE má v Russellovej autorskej aktivite mimoriadne postavenie – vynášiel v nej nový spôsob ako sa prizrieť ženskému svetu. Forma one woman show je o to príťažlivejšou, že Russell vymyslel pre opustenú a osamelú Shirley partnerku – je ňou v prvej časti Stena v druhej Skala. To sú tie búrlivé výby, ku ktorým zrelá žena vedie voje monológy, pred ktorými sa obnažuje. Ústami brilantnej Zuzany Kronerovej, herečky s komediálne-dramatickým talentom, máme ako diváci príležitosť posúdiť, či autor skutočne prenikol do ženskej duše tak podmanivo, že divák sa smeje a plače spolu s herečkou. Vydajte sa na otvorenú playbu k chuti olív, kde hlavná hrdinka hľadá to, čo už doma nenachádza – vlastný elán vitae a chuť do života. Obsadenie : Zuzana Kronerová, Réžia : Ivan Balada

VSTUPENKY :

- **oddať vlastné vstupenky a zabezpečiť ich predpredaj**, vrátane zabezpečenia potrebného personálu; predpredaj vstupeniek bude realizovaný v : **miesto : Mestský úrad Trebišov - pokladňa , tel.č. : 0903 645 827, email : copanova@trebisov.sk**

TECHNICKÉ POŽIADAVKY :

Prípadné otázky ohľadom technických požiadaviek môžete za stranu účastníka 2 komunikovať s **p. Tomášom Valúchom, tel.č. 0949 266 157**

- zabezpečiť vhodné **technické podmienky**, ktoré sú súčasťou tejto zmluvy
- osobou kompetentnou komunikovať ohľadom technických podmienok zo strany účastníka 1 je **p. Mičko, tel.č. : 0905 485 587**
- zabezpečiť **stojanové vešiaky – 2 ks**
- zabezpečiť minerálnu vodu pre 2 osoby, **kávu/čaj, mlieko do kávy a malé občerstvenie**- zabezpečiť a uhradiť **služby technického personálu** : požiarnici, uvádzačky, šatniarky, upratovačky, technici

- 3.3. V rámci plnenia predmetu tejto zmluvy uvedeného v bode 2.1. tohto článku je **účastník 2** povinný
- zabezpečiť **účasť umelcov** na umeleckom predstavení
 - zaistiť **dopravu** umelcov na predstavenie a uhradiť náklady spojené s **dopravou**
 - zaistiť **ubytovanie a uhradiť náklady** s ním spojené
 - **oddať plagát v elektronickej podobe a pozvánku** pre emailové kontakty (budú zaslané Michalom Kulichom – fluentkulich@gmail.com, 0907 / 870 948)
 - **oddať 20 ks plagátov vo formáte A2 a 40 ks plagátov vo formáte A3 a zaslať ich na adresu : p. Čopanová, Mesto Trebišov, MsKS, M.R. Štefánika 862/204, Trebišov, 075 25**
 - nahlásiť a uhradiť autorské poplatky **LITA, 6,6%+DPH a 5%** z hrubej tržby pre autora Williho Russella a prekladateľku diela, **3%** pre skladateľa hudby Michala Ničíka a **2%** pre autora textu k piesňam Jakuba Nvotu
 - v záujme vhodnej **propagácie** podujatia spolupracovať s účastníkom 1
- 3.4. Účastník 1 sa zaväzuje zaplatiť účastníkovi 2 odmenu vo výške **90 %** tržby z predaja vstupeniek, na základe riadneho daňového dokladu – faktúry účastníka 2.
Cena vstupenky bola dohodnutá vo výške **11,- Eur**.
Kapacita hľadiska je **288 miest**.
- Účastník 1 má k dispozícii **6 ks** voľných VIP vstupeniek. **Meno a telefónny kontakt** na osobu, na ktorú sa môžu umelci po príchode obrátiť : **p. Čopanová, 0903 645 827**
- 3.5. Účastník 1 je povinný preukázať účastníkovi 2, aký počet vstupeniek bol predaný na umelecké predstavenie ako aj výšku výťažku z ich predaja a vyplatiť účastníkovi 2 jemu prislúchajúci podiel prevodom na účet **VUB banky, č. ú. : 27 466 577 53 / 0200, IBAN: SK870200000002746657753** do 5 dní po uskutočnení predstavenia.

Čl. IV.
Práva a povinnosti zmluvných strán

- 4.1. Účastníci tejto zmluvy sa zaväzujú vyvíjať všetku činnosť a úsilie smerujúce k tomu, aby boli vytvorené podmienky potrebné pre uskutočnenie umeleckého predstavenia.
- 4.2. Každá zo zmluvných strán vystupuje pri plnení predmetu tejto zmluvy voči tretím osobám vo svojom mene a na svoj účet, z čoho vyplýva, že nie je oprávnená akýmkoľvek spôsobom zaväzovať druhú zmluvnú stranu, s výnimkou prípadu, že sa zmluvné strany písomne dohodnú inak.

Čl. V.
Zánik záväzkov

- 5.1. Zmluvné strany môžu písomne odstúpiť od tejto zmluvy v prípade, ak bez jej zavinenia nastane nepredvídateľná okolnosť, ktorá bráni splneniu jej záväzkov alebo záväzkov druhej zmluvnej strany z tejto zmluvy, ak od účastníka tejto zmluvy nemožno spravodlivo požadovať splnenie týchto záväzkov. V takomto prípade nemá žiadna zo zmluvných strán právo na náhradu škody.
- 5.2. Odstúpiť od tejto zmluvy z iných dôvodov, ako je uvedené v 1. vete tohto článku, je možné iba za podmienok uvedených v § 344 a nasl. Obchodného zákonníka.

Čl. VI.
Spoločné a záverečné ustanovenia

- 6.1. Táto zmluva bola vyhotovená v 2 vyhotoveniach a po jej podpise dostane každá zo zmluvných strán po jednom jej vyhotovení. Na doručovanie písomností medzi zmluvnými stranami sa použijú primerane ustanovenia § 45 a nasl. OSP.
- 6.2. Na znak súhlasu s horeuvedeným obsahom zmluvnej strany slobodne a dobrovoľne túto zmluvu vlastnoručne podpisujú. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu obidvomi zmluvnými stranami. Právne vzťahy neupravené touto zmluvou sa budú spravovať ustanoveniami Obchodného zákonníka.

V Trebišove, dňa : **17. 03. 2014**

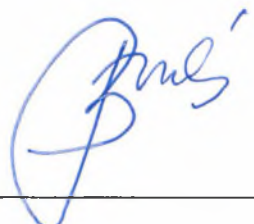
V Martine, dňa : 24.2.2014

Účastník 1 :

Účastník 2 :




Mesto Trebišov
Ing. Marián Kolesár, primátor



FLUENT, s. r. o.
Mgr. Zuzana Buchlovičová, konateľka